



CVN Colombier 18 septembre 2021



Bienvenue !

Willkommen !

Organisateur : Colombier Voltige

Contacts – Kontakte

Présidentes CO OK Präsidentinnen	Alexandra Pillonel Anita Flamand	079 208 29 35
Administration Générale Administration	Leila Frutiger	078 830 25 85
Inscriptions Meldestelle	Leila Frutiger Céline Tribolet	078 830 25 85
Présidente du Jury Jury Präsidentin	Anna Kull	079 245 58 23
Service de secours Sanitätsdienst	Simone Brenn Monika Basso	078 707 11 80
Médecin (de garde) Notarzt (auf Abruf)		0848 134 134
Vétérinaire (de garde) Tierarzt (auf Abruf)	Alain Borioli	079 673 49 40
Maréchal ferrand (de garde) Hufschmied (auf Abruf)	Jean-François Maridor	079 449 41 73
Ambulance / Ambulanz		144
REGA		1414

Juges - Richter

Alessia Vannini – Présidente du Jury / Jury Präsidentin		
Frank Spadinger	Tabea Marfurt	Tanja Straub





CVN Colombier

18 septembre 2021



Comité d'Organisation – Organisations Komitee

Présidentes CO OK Präsidentinnen	Alexandra Pillonel Anita Flamand
Administration Générale Administration	Leila Frutiger
Installations Anlage	Yann Burgat
Secrétariat Meldestelle	Céline Tribolet Leila Frutiger
Bénévoles Volunteers	Leila Frutiger
Infrastructure Infrastruktur	Markus Ritzmann
Plan de protection Schutzkonzept	Alexandra Pillonel Roland Böhlen
Résultats & IT Rechenstelle & IT	Matthias Bärtschi
Hospitality & Catering	Alexandra Pillonel
Musique / Musik	Salomé Flamand Eléonore Huot
Speaker / Sprecher	Nicolas Pillonel
Sponsoring	Leila Frutiger
Digital & Social Media	Salomé Flamand





CVN Colombier

18 septembre 2021



HORAIRES – ZEITPLAN

8h00	Gruppe-B
8h30	Gruppe-M Pflicht
9h15	Gruppe-L Pflicht
10h05	Gruppe-S Pflicht
10h35	Gruppe-M Kür
11h10	Gruppe-L Kür
11h50	Gruppe-S Kür
12h15	Pferdeprüfung
13h10	Einzel-M-SJ-S Pflicht
14h10	Einzel-M-SJ-S Kür
15h10	Gruppe-BJ
17h00	Pas de Deux-M
17h10	Pas de Deux-SJ





CVN Colombier 18 septembre 2021



Startlisten – Listes de départ

Gruppe B					
8:00	Colombier Voltige 2	B	Burgat Aurélie	MADONNA BONITA	6
8:12	Voltige Gruppe Lengnau 2	B	Wyss Andrea	SOLO ROSACA	6
Gruppe M Pflicht					
8:30	Voltige Pegasus Team 1	M	Grossglauer Jasmine	RG BAR LE DUC H CH	
8:38	Colombier Voltige 1	M	Flamand Anita	CARAMELLO II	
8:47	Biel II	M	Steiger Vanessa	UPSHALLGAZEL MAUPAS	
8:55	Voltige Gruppe Lengnau 1	M	Wyss Andrea	FLAVIO VI	
	Forch 1	M	Martin Ursula	CAMELIA-DU HARBY	
Gruppe L Pflicht					
9:15	Grolley 1	L	Curty Sibylle	CAVALON SAPHIR CH	
9:23	Voltige Gruppe Athleta L	L	Kauer Trudi	ENRICO II CH	
9:32	Interlaken 3	L	Zumkehr Irène	CEMAL	
9:40	Emme 1	L	Hitz Andrea	PERRY LEE CH	
9:49	Interlaken 4	L	Abegglen Michaela	FLEURE DE NUIT CH	
Gruppe S Pflicht					
10:05	Voltige Tösstal Elite 1	S	Müller Sandra	KAIRO S.	
10:13	Basiliensis I	S	Jeker Carmen	PICCODINO	
10:22	Voltige Club Harlekin E1	S	Blieske Rita	CHAMAL SW CH	





CVN Colombier 18 septembre 2021



Gruppe M Kür

10:35	Voltige Pegasus Team 1	M	Grossglauser Jasmine	RG BAR LE DUC H CH
10:42	Colombier Voltige 1	M	Flamand Anita	CARAMELLO II
10:49	Biel II	M	Steiger Vanessa	UPSHALLGAZEL MAUPAS
10:56	Voltige Gruppe Lengnau 1	M	Wyss Andrea	FLAVIO VI
	Forch 1	M	Martin-Ursula	CAMELIA DU HARBY

Gruppe L Kür

11:10	Grolley 1	L	Curty Sibylle	CAVALON SAPHIR CH
11:17	Interlaken 3	L	Zumkehr Irène	CEMAL
11:24	Voltige Gruppe Athleta L	L	Kauer Trudi	ENRICO II CH
11:31	Interlaken 4	L	Abegglen Michaela	FLEURE DE NUIT CH
11:38	Emme 1	L	Hitz Andrea	PERRY LEE CH

Gruppe S Kür

11:50	Voltige Tösstal Elite 1	S	Müller Sandra	KAIRO S.
11:57	Basiliensis I	S	Jeker Carmen	PICCODINO
12:04	Voltige Club Harlekin E1	S	Blieske Rita	CHAMAL SW CH

Pferdeprüfung

12:15	Bazenheid 1		Kläger Corina	CORANO II
12:23	Voltige Pegasus		Grossglauser Jasmine	DABARIAN CH
12:31	Voltige Tösstal Elite 1		Bosshard Corinne	DICAPRIO II





CVN Colombier

18 septembre 2021



Einzel M, SJ, S Pflicht						
13:10	Chételat	Roxane	Colombier Voltige	M	Burgat Aurélie	MADONNA BONITA
13:13	Mäder	Lea	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
	Lucciola	Sophia	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
	Schaller	Damian	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
13:19	Baillet	Madalen	Voltige-Grolley	M	Curty Sibylle	CAVALON SAPHIR CH
13:22	Ruedin	Anaëlle	Colombier Voltige	M	Flamand Anita	CARMELLO II
13:26	Trauffer	Alicia	Voltige Team Interlaken	M	Zumkehr Béatrice	CARL II
13:29	Cachelin	Pauline	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	CALAYA
	Simonet	Romain	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	CALAYA
13:34	Grimbichler	Rahel	Basiliensis	M	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Häner	Anja	Basiliensis	M	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Durscher	Michèle	Basiliensis	SJ	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Wandhoven	Joana	Voltige-Forch	SJ	Martin-Ursula	CAMELIA-DU-HARBY
13:39	Forrer	Kim	VG Biel-Ipsach	SJ	Steiger Vanessa	CHANDRA III
	Tissot	Meg	VG Biel-Ipsach	SJ	Steiger Vanessa	CHANDRA III
13:44	Darioly	Laure	Colombier Voltige	M	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
	Hutton	Florencia	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
	Ritzmann	Tobias	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
13:49	Bart	Patricia	Voltige Pegasus	M	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Stuber	Leana	Voltige Pegasus	SJ	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Gruner	Tahara	Voltige Pegasus	SJ	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Trittibach	Jeanine	Voltige Pegasus	S	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
13:56	Carraro	Eva	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	VOICI VOILA DU RIEZ





CVN Colombier

18 septembre 2021



Einzel M, SJ, S Kür						
14:10	Chételat	Roxane	Colombier Voltige	M	Burgat Aurélie	MADONNA BONITA
14:13	Mäder	Lea	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
	Lucciola	Sophia	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
	Schaller	Damian	Voltige-Gruppe Beluga	M	Nyffenegger Sarah-Nadia	LIMITED EDITION LM
14:19	Baillet	Madalen	Voltige-Grolley	M	Curty Sibylle	CAVALON SAPHIR CH
14:22	Ruedin	Anaëlle	Colombier Voltige	M	Flamand Anita	CARAMELLO II
14:26	Trauffer	Alicia	Voltige Team Interlaken	M	Zumkehr Béatrice	CARL II
14:29	Cachelin	Pauline	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	CALAYA
	Simonet	Romain	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	CALAYA
14:34	Grimbichler	Rahel	Basiliensis	M	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Häner	Anja	Basiliensis	M	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Durscher	Michèle	Basiliensis	SJ	Röthlisberger Rebecca	DJNAMITE CH
	Wandhoven	Joana	Voltige-Forch	SJ	Martin-Ursula	CAMELIA-DU HARBY
14:39	Forrer	Kim	VG Biel-Ipsach	SJ	Steiger Vanessa	CHANDRA III
	Tissot	Meg	VG Biel-Ipsach	SJ	Steiger Vanessa	CHANDRA III
14:44	Darioly	Laure	Colombier Voltige	M	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
	Hutton	Florencia	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
	Ritzmann	Tobias	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
14:49	Bart	Patricia	Voltige Pegasus	M	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Stuber	Leana	Voltige Pegasus	SJ	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Gruner	Tahara	Voltige Pegasus	SJ	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
	Trittibach	Jeanine	Voltige Pegasus	S	Grossglauser Jasmine	SAMURAI VOM EIGEN CH
14:56	Carraro	Eva	Voltige Montmirail	SJ	Degiorgi Mirjam	VOICI VOILA DU RIEZ





CVN Colombier

18 septembre 2021



Gruppe BJ					Anz. Voltigierer
15:10	Interlaken 5	BJ	Heimberg Michelle	ARGO DE DON QUICHOTTE CH	6
15:22	Emme 2	BJ	Hitz Andrea	FLICKA XXXIX CH	6
15:36	Neuwies 1	BJ	Meier Naomi	CASH TIME Z	7
15:48	Grolley 2	BJ	Curty Sibylle	CAMELITO	6
16:01	Voltige Pegasus Team 2	BJ	Leubin Isabelle	SAMURAI VOM EIGEN CH	6
16:12	Voltige Gruppe Lengnau 3	BJ	Perrot Sarina	SOLO ROSACA	5
16:26	Voltige Gruppe Athleta BJ	BJ	Ulmann Tanisha	QUINTESSA CH	7
16:38	Biel IV	BJ	Heuer Michael	CYRANO NILAYA CH	7

Pas de Deux M, SJ						
17:00	Michelle Heimberg	Flurina Fischer	Voltige Team Interlaken	M	Zumkehr Irène	KIMI DU BAYET
	Roxanne Pillonel	Sixtine Hébert	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH
	Florencia Hutton	Loane Cotting	Colombier Voltige	SJ	Flamand Anita	LUKI DU SOUFFLET CH





CVN Colombier

18 septembre 2021



MESURES PLAN DE PROTECTION – MASSNAHMEN SCHUTZKONZEPT

Accès – Zutritt

Pour les personnes de plus de 16 ans, uniquement avec Certificat Covid QR (et pièce d'identité): vacciné, guéri ou testé - un test anti-génique rapide valable 48 h est suffisant. Contrôle et distribution bracelets d'accès à l'entrée.

Consommations uniquement l'extérieur.

- Les personnes présentant des symptômes de maladie ne sont pas autorisées à participer à la manifestation. Elles doivent rester à la maison, voire être isolées, et contacter leur médecin.

Voir aussi document : Mesures du Concept de Protection

Für Personen über 16 Jahre, nur mit QR Covid-Zertifikat (und Ausweis): geimpft, genesen oder getestet - es genügt ein Antigen-Schnelltest, der 48 St. gültig ist. Kontrolle und Zutritts-Armbänder am Eingang.

Essen nur im Aussenbereich.

- Personen mit Krankheitssymptomen ist die Teilnahme an der Veranstaltung nicht gestattet. Sie müssen zu Hause bleiben oder isoliert werden und ihren Arzt kontaktieren.

Siehe auch Dokument : Massnahmen Schutzkonzept.





CVN Colombier

18 septembre 2021



INFORMATIONS GENERALES – WICHTIGE INFORMATIONEN

Pas de Remise des Prix – Keine Rangerkündigung

Il n'y aura pas de remise des prix. Ceux-ci sont remis aux participants à la sortie du manège après leur prestation.

Es wird keine Rangverkündigung geben. Die Preise werden den Teilnehmern direkt nach ihrer Vorführung übergeben.

Chiens – Hunde

Hunde müssen auf dem gesamten Areal an der Leine geführt werden.

Les chiens doivent être tenus en laisse sur tout l'aréal.

Responsabilité – Haftung

L'organisateur décline toute responsabilité pour les chevaux, les participants et les spectateurs.

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung, weder für Pferde noch für Teilnehmende oder Zuschauer.

Public – calme, photos sans flash & propreté
Publikum – Ruhe, Fotos ohne Blitzlicht & Sauberkeit

Pendant les prestations, le public est prié de rester calme et en place.

Pour des raisons de sécurité, il est important de photographier sans flash.

Aidez-nous à préserver la propreté des installations à tout moment.

Während der Vorführungen werden die Zuschauer gebeten, sich ruhig zu verhalten und an ihren Plätzen zu bleiben.

Aus Sicherheitsgründen ist das Fotografieren mit Blitzlicht unbedingt zu unterlassen.

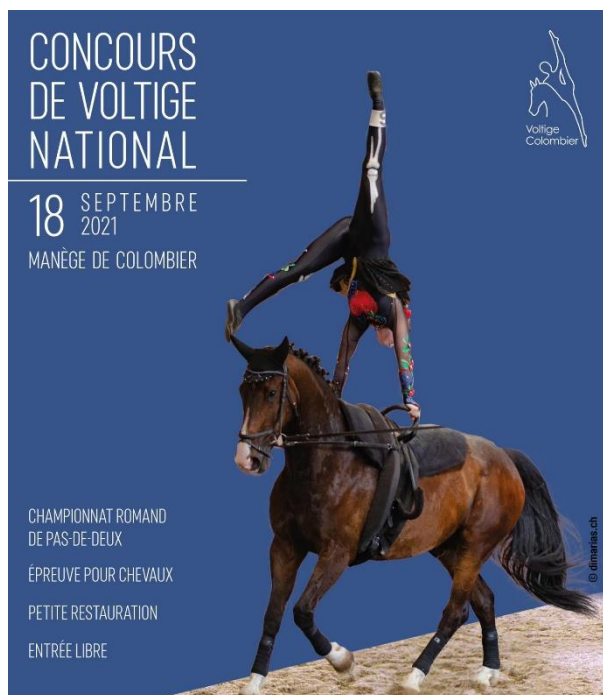
Helft bitte mit, die Anlage jederzeit sauber zu halten.





CVN Colombier

18 septembre 2021



Partenaires – Partner

Analya Création

Sponsor principal – Hauptsponsor

Dakine

Sponsors - Sponsoren

Blumenmarkt Dietrich, Gals
SPONSER S, Neuchâtel
Migros Pour-cent Culturel, Neuchâtel
Le Gruyère AOC
CESCOLE – Cercle scolaire de
Colombier et environs

Nous remercions chaleureusement tous ceux, dont le soutien rend cet évènement possible.

Vielen herzlichen Dank an alle, die diesen Wettkampf durch ihre Unterstützung ermöglichen.

